



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 September 2001
Russian
Original: French

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21(b) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 54/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1999 года, в которой Ассамблея предложила Генеральному секретарю принимать, в консультации с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран (МОФС), необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между двумя организациями и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

2. В настоящем докладе прослеживаются основные инициативы и мероприятия,

осуществленные в течение двух последних лет системой Организации Объединенных Наций и МОФС по линии своего сотрудничества в областях превентивной дипломатии, восстановления и упрочения мира, поощрения прав человека и экономического, социального и культурного развития.

3. В связи с проведением в 1997 году Ханойской встречи на высшем уровне для МОФС была разработана хартия, в которой ее задачи были сформулированы следующим образом: способствовать установлению и развитию демократии, предотвращению конфликтов, укреплению законности и поощрению прав человека, активизации диалога между представителями разных культур и цивилизаций,

* В настоящий документ не включена сноска, предусмотренная резолюцией 54/248 Генеральной Ассамблеи.

сближению народов и укреплению их солидарности на основе многостороннего сотрудничества в целях содействия их экономическому развитию.

II. Сотрудничество в области политики на уровне секретариатов

4. С учетом сферы применения соглашения, заключенного 25 июня 1997 года между Организацией Объединенных Наций и МОФС, центральное место среди направлений сотрудничества занимают вопросы политики. В этой области сотрудничество между двумя организациями осуществляется прежде всего на уровне их соответствующих секретариатов. Сотрудничество обеспечивается, в частности, в форме поддержания регулярных контактов с миссией постоянного наблюдателя от МОФС в Нью-Йорке по вопросам, которыми активно занимается Организация Объединенных Наций и МОФС, с обменом информацией и ее анализом и проведением рабочих совещаний как между руководителями этих двух организаций, так и на уровне экспертов.

5. В этой связи, руководствуясь резолюцией 52/2 Генеральной Ассамблеи, МОФС участвовала в работе четвертого совещания высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, которое проходило в Нью-Йорке 6 и 7 февраля 2001 года. Темой совещания было сотрудничество в области миростроительства.

6. На совещании МОФС поделилась своими соображениями относительно путей развития международного сотрудничества в области миростроительства. В частности, она высказалась в пользу более широкого обмена информацией об опыте и индивидуальных возможностях каждой организации в области миростроительства. Что касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, то она выступила за более тесную увязку программ международных организаций, двустороннего сотрудничества и программ и мероприятий, осуществляемых неправительственными организациями, для решения задач миростроительства, которые ставят перед собой демократические институты

соответствующих государств и неправительственные организации. МОФС также подчеркнула необходимость обмена данными научных исследований в области миростроительства и обратилась к бреттон-вудским учреждениям с призывом должным образом учитывать особые потребности стран, преодолевших последствия конфликтов.

7. Участники совещания разработали принципы сотрудничества в области миростроительства, призванные служить ориентиром для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями по этому направлению в будущем, и определили возможные пути развития сотрудничества и конкретные последующие меры.

8. За время, прошедшее после проведенной в Монктоне (Канада) в сентябре 1999 года восьмой Встречи на высшем уровне с участием глав государств и правительств стран, пользующихся французским языком, Международная организация франкоязычных стран еще больше расширила и активизировала свою политическую и дипломатическую деятельность. Она продолжала свои миротворческие мероприятия в Бурунди, Демократической Республике Конго, Того и Центральноафриканской Республике и выступила с новыми инициативами в Гаити, Гвинее, Кот-д'Ивуаре и на Коморских островах, в частности направила туда миссии для оказания посредничества или сбора информации и налаживания контактов, а также в лице представителей Генерального секретаря МОФС участвовала в мирных переговорах.

9. С учетом активной роли, которую МОФС играет в усилиях международного сообщества по содействию урегулированию конфликта в Бурунди, Организация Объединенных Наций приглашала Специального посланника МОФС участвовать в различных совещаниях специальных посланников и специальных представителей в Бурунди, организованных в 1999 и 2000 годах. Первое такое совещание с участием специальных посланников и специальных представителей Канады, Европейского союза, Организации африканского единства (ОАЕ), Соединенных Штатов, Организации Объединенных Наций и МОФС состоялось 19 октября 1999 года, когда резко ухудшилось состояние здоровья посредника в мирном Арушском процессе в

Бурунди Мвалиму Ньерере. После того, как Мвалиму Ньерере сменил бывший президент Южной Африки Нельсон Мандела, Департамент Организации Объединенных Наций по политическим вопросам продолжил свои консультации со специальными посланниками и специальными представителями. В 2000 году состоялись три таких совещания.

10. В рамках мирного процесса ОАЕ на Коморских островах Организация Объединенных Наций и

МОФС продолжают обмениваться информацией о политических событиях в этой стране и регулярно консультироваться друг с другом по мерам оказания весомой поддержки усилиям ОАЕ. 17 февраля 2001 года коморские стороны, в том числе представители правительства и острова Анжуан, под эгидой ОАЕ и МОФС подписали новое рамочное соглашение о примирении на Коморских островах. В своем заявлении от 24 апреля 2001 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций высоко оценил соответствующие усилия ОАЕ, МОФС и их партнеров, позволившие заключить соглашение о мире и примирении на Коморских островах.

11. В связи с положением в Демократической Республике Конго представитель МОФС выступил перед членами Совета Безопасности на состоявшемся 24 и 25 января 2000 года заседании, посвященном рассмотрению ситуации в этой стране, на котором присутствовали главы государств, подписавших Лусакское соглашение. В своем выступлении представитель МОФС особо упомянул о поддержке Лусакского соглашения главами государств и правительств на Встрече на высшем уровне в Монктоне и о приверженности Генерального секретаря МОФС курсу на урегулирование конголезского конфликта путем переговоров, и, в частности, о направлении им в страну и регион спустя лишь несколько недель после начала кризиса миссий доброй воли.

12. Что касается Центральноафриканской Республики, то МОФС участвовала в работе специального совещания по вопросам безопасности и развития в Центральноафриканской Республике, организованного Организацией Объединенных Наций совместно с немецкими властями в Нью-Йорке 15 и 16 мая 2000 года во исполнение резолюции 1271 (1999) Совета Безопасности. До этого она участвовала в пяти подготовительных совещаниях, организованных Департаментом Секретариата по вопросам политики и Группой друзей Центральноафриканской Республики.

13. В совещании принимала участие делегация Центральноафриканской Республики во главе с премьер-министром этой страны. Всего в работе совещания участвовали 66 делегаций, представлявших 48 стран, в том числе государства — члены Совета Безопасности, и представители Всемирного банка, Международного

валютного фонда, ОАЕ, Европейской комиссии, Африканского банка развития, МОФС и других региональных организаций, а также специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. Совещание проводилось с целью мобилизовать усилия международного сообщества на поддержку программ реорганизации вооруженных сил, демобилизации и реинтеграции в общество военнослужащих, вышедших в отставку, а также программы развития, осуществляемой правительством Центральноафриканской Республики.

14. На этом совещании Франкоязычное сообщество подтвердило свою солидарность с народом и руководством Центральноафриканской Республики и объявило об осуществлении ряда проектов в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Области реализации этих проектов (поддержка демократических институтов, поощрение прав человека, развитие сельских районов...) были определены миссией, направленной МОФС с 2 по 5 мая 2000 года в Банги незадолго до проведения нью-йоркского совещания.

15. 23 января 2001 года представитель МОФС вновь выступил в Совете Безопасности с сообщением о том, как МОФС участвует в процессе стабилизации и реконструкции в Центральноафриканской Республике. В своем выступлении он особо отметил постоянный интерес со стороны Франкоязычного сообщества к этой стране — члену МОФС и напомнил о принятых франкоязычными странами мерах по оказанию помощи в восстановлении мира в Центральноафриканской Республике после беспорядков, имевших место в стране в 1996 и 1997 годах, в частности об оказанном ими содействии в заключении Бангийских соглашений и активном развертывании Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений и Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике. Представитель подтвердил решимость МОФС вносить свой вклад в усилия, предпринимаемые международным сообществом на этом этапе миростроительства посредством целого ряда мер по оказанию помощи в экономической и социальной областях. С этой целью МОФС направила в Банги

две миссии для определения совместно с властями Центральноафриканской Республики потребностей в помощи и возможностей ее предоставления.

16. В Гвинее-Бисау МОФС активно способствовала нормальному ходу выборов, направив в эту страну компетентных наблюдателей. Миссия Франкоязычного сообщества в составе пяти человек во главе с председателем Верховного суда Бенина участвовала во всех этапах наблюдения за ходом избирательного процесса вместе с другими миссиями по наблюдению, работу которых координировало Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау. По просьбе Верховного суда Гвинеи-Бисау МОФС также направила в распоряжение этого учреждения консультанта Верховного суда Бенина, крупного специалиста по урегулированию спорных вопросов, связанных с проведением выборов.

17. Руководствуясь соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций и МОФС продолжали консультироваться друг с другом в целях укрепления своего сотрудничества в области оказания помощи в проведении выборов и развития демократии. Это сотрудничество получило конкретное выражение в направлении под эгидой Организации Объединенных Наций миссий по наблюдению за проведением президентских выборов в Чаде в 2001 году. Помимо этого, обе организации тесно сотрудничали друг с другом в оказании технической помощи на этапе подготовки и поддержки избирательного процесса в Чаде в 2001 году.

18. 5 и 6 марта 2001 года представители Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента Секретариата по политическим вопросам посетили с рабочим визитом штаб-квартиру МОФС в Париже. В ходе этого визита высокопоставленные сотрудники Организации Объединенных Наций и МОФС выработали целый ряд мер, направленных на активизацию своего сотрудничества, и, в частности, договорились: а) об обмене информацией относительно просьб об оказании помощи в проведении выборов, с которыми к ним обращаются государства-члены; б) об участии, по возможности, МОФС в миссиях по оценке потребностей, направляемых Отделом по оказанию помощи в проведении выборов в

государства — члены МОФС; с) о предоставлении в распоряжение МОФС специалистов по вопросам права и посредничества, которые участвовали бы в некоторых миссиях Организации Объединенных Наций; d) об участии МОФС в практикумах и семинарах по вопросам профессиональной подготовки, организуемых Отделом по оказанию помощи в проведении выборов; и е) о включении экспертов МОФС в области проведения выборов в список экспертов Отдела по оказанию помощи в проведении выборов.

19. Что касается укрепления законности, развития демократии и поощрения прав человека, то в Бамако в ноябре 2000 года состоялся симпозиум, на котором были подведены итоги работы, проделанной в области поощрения демократии, прав человека и свобод во франкоязычных странах, в подготовке и проведении которого принимала участие Организация Объединенных Наций. В этом симпозиуме участвовали не только представители правительств, но и парламентарии, мэры, эксперты, преподаватели университетов и представители международных и неправительственных организаций и гражданского общества. Симпозиум завершился принятием политической декларации, в которой провозглашалось, что Франкоязычное сообщество и демократия представляют собой понятие, неразрывно связанное друг с другом, было четко заявлено об отказе от захвата власти силой, а Франкоязычное сообщество впервые получило в свое распоряжение средства, позволяющие ему решительно реагировать на все нарушения демократического процесса и прав человека в странах французского языка.

20. Наконец, говоря о 2001 году, который Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/22 провозгласила Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, нельзя не упомянуть и о последних инициативах, с которыми выступила Международная организация франкоязычных стран в рамках подготовки к проведению девятой встречи на высшем уровне с участием глав государств и правительств стран, пользующихся французским языком, на актуальную тему «Диалог культур». В этой связи МОФС организовала проведение двух коллоквиумов: одного — в сотрудничестве с Лигой арабских государств в Париже 30 и 31 мая 2000 года на тему: «Страны французского языка — арабский

мир: диалог культур» и другого — с организациями португалоязычных и испаноязычных стран (Организация иберо-американских государств, Сообщество стран португальского языка, Секретариат иберо-американского сотрудничества и Латинский союз) в Париже 20 и 21 марта 2001 года на тему: «Три лингвистических пространства перед лицом вызова глобализации».

21. В июне 1999 года МОФС и Организация Объединенных Наций подписали соглашение о создании Фонда специальных взносов на развитие технического сотрудничества между двумя организациями. По этому соглашению Межправительственное агентство Франкоязычного сообщества предоставляет в распоряжение Организации Объединенных Наций на срок до двух лет молодых экспертов, один из которых будет работать в Отделе по оказанию помощи в проведении выборов, а другой — во втором Африканском отделе Департамента по политическим вопросам.

III. Сотрудничество в экономической, социальной и культурной областях и с программами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций

22. Наряду с расширением масштабов сотрудничества МОФС в области политики на уровне секретариатов активизировалось и ее сотрудничество в экономической, социальной и культурной областях с программами, фондами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, многие из которых связаны с МОФС отдельными соглашениями о сотрудничестве.

Департамент по экономическим и социальным вопросам

23. В течение рассматриваемого периода Департамент по экономическим и социальным вопросам и МОФС тесно взаимодействовали друг с другом в осуществлении проекта технического сотрудничества в целях развития. В июне 1999 года

они подписали соглашение о создании Фонда специальных взносов на финансирование мероприятий по линии этого проекта. Одной из главных целей проекта является вовлечение экспертов из развивающихся стран в мероприятия по техническому сотрудничеству, которые проводятся на местах Департаментом по экономическим и социальным вопросам, и в мероприятия других подразделений Организации Объединенных Наций. С июля 2001 года в Организации Объединенных Наций уже работают более 20 экспертов, чья деятельность в соответствии с указанным соглашением финансируется МОФС.

24. МОФС активно участвовала в работе многочисленных совещаний, организованных Организацией Объединенных Наций, в частности в специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (5–9 июня 2000 года) и специальной сессии на тему «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире» (26 июня — 1 июля 2000 года).

25. В соответствии с решением, принятым на Встрече на высшем уровне Франкоязычного сообщества в Монктоне, в феврале 2000 года в Люксембурге в рамках подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению женщин состоялась первая конференция МОФС, посвященная женщинам. В центре внимания участников конференции были такие вопросы, как власть и развитие, являющиеся двумя приоритетными вопросами Пекинской платформы действий. В Люксембургской декларации, которая была распространена на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, были подтверждены обязательства, принятые в Пекине, и определен комплекс стратегических мер по их выполнению. Кроме того, МОФС опубликовала совместное заявление в качестве вклада в работу двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной социальному развитию.

26. Франкоязычное сообщество также активно участвовало в работе третьей Конференции

Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе в мае 2001 года. Накануне конференции, 13 мая 2001 года, под председательством Генерального секретаря МОФС состоялось консультативное совещание с участием министров и глав делегаций наименее развитых стран — членов МОФС. Кроме того, 18 мая Генеральный секретарь МОФС вместе с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) участвовал в официальной церемонии подписания двусторонних инвестиционных соглашений, которые были заключены по итогам переговоров, проведенных наименее развитыми странами — членами МОФС в январе 2001 года в Женеве.

Департамент общественной информации

27. МОФС и Секция информационной технологии Департамента общественной информации активизировали и расширили свое сотрудничество, которое они поддерживают с 1998 года. В рамках своих усилий, направленных на подготовку специалистов в области использования Интернета как средства содействия развитию, Секция информационной технологии, Межправительственное агентство Франкоязычного сообщества и Франкоязычный институт новых технологий в области информации и профессиональной подготовки организовали проведение в штаб-квартире Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) в Бейруте двух семинаров по вопросам профессиональной подготовки. Организация этих семинаров, проведенных на арабском и французском языках, стала также возможной благодаря сотрудничеству с ПРООН и поддержке, оказанной Службой информационных центров Организации Объединенных Наций и Информационным центром Организации Объединенных Наций в Бейруте. Организация Объединенных Наций и МОФС совместно несут расходы по проведению семинаров, совместно укомплектовывают их преподавательскими кадрами и совместно решают организационно-практические вопросы.

28. В работе первого семинара, состоявшегося в октябре 2000 года и организованного по такому же принципу, который был использован для

проведения установочного семинара в Абиджане в 1999 году, приняли участие 30 специалистов в области информационно-коммуникационного обеспечения, в основном работники министерств образования, информации/связи или развития/планирования и представители информационных центров стран Северной Африки и государств — членов ЭСКЗА, а также представители информационного центра ЭСКЗА и Отделения ПРООН в Бейруте. Основными темами семинара были популяризация Интернета и ознакомление участников семинара с возможностями, открывающимися в связи с его использованием, а также ознакомление их с программами, предлагаемыми через Интернет системой Организации Объединенных Наций и Франкоязычным сообществом, и другими материалами на французском языке.

29. Во втором семинаре, проведенном в апреле 2001 года на тему «Использование Интернета и средства массовой информации», участвовали примерно 30 представителей средств массовой информации Бейрута. Посвященный в первую очередь журналистам, этот семинар преследовал цель ознакомления с возможностями, связанными с использованием Интернета, обсуждения вопросов, касающихся вклада Интернета в работу традиционных средств массовой информации и его слияния со средствами массовой информации, и таких вопросов, как авторские права, а также общего ознакомления с программами и материалами, предлагаемыми через Интернет системой Организации Объединенных Наций и Франкоязычным сообществом.

30. Из участников семинара была сформирована дискуссионная группа пользователей Интернета «Франкюю» для обмена между ее членами и адресной аудиторией информацией о развитии франкоязычного Интернета и опытом использования и создания интернетовских сайтов.

31. 23 февраля 2000 года Верховный совет Франкоязычного сообщества организовал в штаб-квартире ЮНЕСКО коллоквиум на тему «Разнообразие культур и диалог представителей разных культур Франкоязычного сообщества», в котором участвовали представители Парижского информационного центра Организации Объединенных Наций.

32. Франкоязычное сообщество предоставило в распоряжение Секции информационной технологии эксперта, специализирующегося в области информатики и новых информационных технологий, чью должность оно будет финансировать в течение двух лет в соответствии со специальным соглашением, заключенным с Организацией Объединенных Наций. Этот специалист, исполняющий свои обязанности с мая 2000 года, оказывает помощь в работе по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций на французском языке и разработке средств, необходимых для обеспечения функционирования этого веб-сайта (базы данных, система поиска, статистические данные и т.д.).

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

33. После принятия резолюции 54/25 Генеральной Ассамблеи Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) и МОФС сотрудничали в различных областях, прежде всего в области расширения возможностей женщин. ЭКА подписала с МОФС соглашение о техническом сотрудничестве, предусматривающее оказание технической помощи в выполнении программы работы (2000–2001 годы) Африканского центра по положению женщин ЭКА (АЦЖ) путем выделения средств найма экспертов.

34. Сотрудничество между ЭКА/АЦЖ и МОФС еще больше упрочилось в результате заключения в июне 2000 года соглашения, которое позволило предоставить первоначальные финансовые средства на создание двух субрегиональных сетей по развитию предпринимательства среди африканских женщин. МОФС финансировала также наём специалиста по вопросам коммуникации и общественных отношений, который будет направлен в секретариат ЭКА в Аддис-Абебе.

35. Отделение, которое МОФС недавно открыла в Аддис-Абебе, в значительной мере способствовало вышеупомянутым усилиям, в частности путем содействия широкому участию на высоком уровне франкоязычных стран в конференциях и мероприятиях по вопросам развития, проводимых под эгидой ЭКА.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

36. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и МОФС поддерживают отношения постоянного сотрудничества, благодаря активному участию Института энергетики и окружающей среды Франкоязычного сообщества (ИЕПФ) в мероприятиях ЮНЕСКО в рамках программы технической подготовки по вопросам глобальных возобновляемых источников энергии и оказанию этим Институтом поддержки в осуществлении таких мероприятий. ИЕПФ участвует также в организации ежегодных летних курсов для стран, пользующихся французским как общим языком. Эти курсы, называемые «Солнечная энергия для отдаленных сельских районов», с 1988 года регулярно проводятся в штаб-квартире ЮНЕСКО. В ходе организуемых в двенадцатый раз летних курсов, состоявшихся в июле 2000 года в рамках программы подготовки кадров по вопросам глобальных возобновляемых энергетических ресурсов, ИЕПФ финансировал участие пяти представителей франкоязычных стран, а также организацию технических посещений объектов практического использования солнечной энергии в Марокко.

37. В течение двух последних лет МОФС провела углубленные исследования по вопросу о культурном разнообразии и по вопросам, касающимся глобализации, в частности в рамках групп экспертов, в работе которых активно участвовала ЮНЕСКО. Секция по вопросам пропаганды Центра по проблеме всемирного наследия с 1999 года сотрудничает с Агентством университетов Франкоязычного сообщества при Международной организации франкоязычных стран. В контексте этого сотрудничества были покрыты расходы, связанные с участием четырех представителей четырех франкоязычных университетов (Габон, Гаити, Сенегал и Того). Дакарский университет шейха Анты Диопа и Бенинский университет в Ломе оказали содействие в проведении шестого международного семинара Форума «ЮНЕСКО — университеты и национальное достояние», состоявшегося в Библосе (Ливан) 10–15 декабря 2000 года. Участники семинара приняли решение провести региональный практикум франкоязычных университетов Западной Африки, который будет организован в январе 2002 года в Сенегале при поддержке Агентства университетов Франкоязычного сообщества и

Дакарского регионального отделения ЮНЕСКО по вопросам образования.

38. Международная организация франкоязычных стран оказала помощь в финансировании перевода и публикации на французском языке нового издания «Истории научного и культурного развития человечества», опубликованной совместно ЮНЕСКО и издательским домом «ЭДИСЕФ-Ашетт».

39. Более года тому назад начались переговоры о создании в рамках программы работы с молодыми франкоязычными экспертами Межправительственного агентства Франкоязычного сообщества должности прикомандированного к ЮНЕСКО франкоязычного младшего эксперта.

Программа развития Организации Объединенных Наций

40. Сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международной организацией франкоязычных стран носит весьма активный характер во многих странах Африки, прежде всего в Бенине, Гвинее, Кот-д'Ивуаре, на острове Маврикий, в Руанде и Чаде, по таким направлениям, как ликвидация нищеты, благое правление, борьба со СПИДом, активизация деятельности в частном секторе и новые информационно-коммуникационные технологии.

41. С 1999 года обе организации совместно занимаются в Бенине решением задачи развития частного сектора: ПРООН является членом Комитета по управлению Фондом франкоязычных стран по поддержке мелких и средних предприятий, и большому количеству мелких и средних предприятий Фондом были предоставлены финансовые средства в рамках программы содействия развитию частного сектора, финансируемой ПРООН. Предусматривается расширение сотрудничества в области сокращения масштабов нищеты с уделением особого внимания вопросам микрофинансирования, а также в области использования в управлении новых технологий в период после реорганизации системы государственного управления.

42. В Чаде обе организации обеспечили координацию наблюдения за проведением в мае

2001 года президентских выборов и подготовку инструкторов по вопросам подготовки лиц, занимающихся проведением выборов. ПРООН, Международная организация труда и МОФС выделили средства на создание кооператива в текстильной промышленности (СОТИМАФ), являющегося источником доходов для женщин, проживающих в пригородах Нджамены.

43. В Гвинее МОФС, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и ПРООН оказали правительству помощь в финансировании подготовки к проведению встречи «за круглым столом» в рамках осуществления Национальной программы развития частного сектора через Фонд интеграции наименее развитых франкоязычных стран в мировую торговлю.

44. В Мавритании совместно с действующими в этой стране учреждениями системы Организации Объединенных Наций будет осуществлен финансируемый Франкоязычным сообществом проект в области образования девочек. Другими рассматриваемыми в настоящее время областями сотрудничества являются новые информационно-коммуникационные технологии, включая проведение соответствующих мероприятий в университете, поддержка средств массовой информации, права человека и децентрализация.

45. В Руанде МОФС и ПРООН работают над осуществлением проекта в области ВИЧ/СПИДа, предусматривающего укрепление местного потенциала в плане принятия ответных мер в связи с проблемой ВИЧ/СПИДа в целях радикального ослабления ее социально-экономических последствий.

46. Отделение ПРООН в Ливане поддерживает регулярные контакты с МОФС, хотя общих проектов у них пока не имеется. В мае 2000 года между Генеральным секретарем МОФС и координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и представителем-резидентом ПРООН в Ливане состоялись переговоры, в ходе которых было заявлено о возможности сотрудничества.

47. На встрече на высшем уровне Франкоязычного сообщества, проведение которой намечено на 26–28 октября 2001 года в Бейруте, Добровольцы Организации Объединенных Наций и ПРООН расскажут в пропагандистских целях о своих общих

проектах, в частности о Международном годе добровольцев. В ходе встречи на высшем уровне ПРООН организует также в сотрудничестве с министерством окружающей среды и различными субъектами, действующими в этом секторе, выставку, посвященную проектам и инициативам, имеющим отношение к окружающей среде и поддерживаемым ПРООН. Кроме того, в ходе встречи на высшем уровне ПРООН окажет содействие в проведении всей ее части, называемой «Управление окружающей средой», включая заседания «за круглым столом» и технические выставки.

48. Между Сетью устойчивого развития в Гаити, проектом, финансируемым ПРООН, и Ассоциацией университетов с частичным или полным преподаванием на французском языке налажены отношения стратегического партнерства под эгидой МОФС, направленного на укрепление потенциала основных национальных субъектов в области новых информационно-коммуникационных технологий, например в деле создания сайтов в Интернете. Главная цель подготовки кадров, осуществляемой в рамках этого сотрудничества, заключается в развитии дарований и людских ресурсов, необходимых для создания интернетовских сайтов соответствующих учреждений и министерств. К ним относятся министерство планирования и сотрудничества, министерство финансов, министерство сельского хозяйства, министерство общественных работ и связи, министерство образования и канцелярия премьер-министра.

49. Группа разработчиков интернетовских сайтов создаст первый вариант соответствующих сайтов в административной сфере. Это позволит значительно активизировать предпринимаемые ПРООН усилия в поддержку разработки стратегии кибернетического управления в Гаити. Ассоциация университетов с частичным или полным преподаванием на французском языке была основным партнером в реализации этих целей, главным образом благодаря своему участию в подготовке кадров по вопросам новых информационно-коммуникационных технологий. Предполагается, что сотрудничество с этой ассоциацией в указанных сферах деятельности расширится еще больше и что возрастет число учреждений — членов Сети устойчивого развития в Гаити.

50. Будучи центром координации сотрудничества между франкоязычными странами и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, ПРООН осуществляет в настоящее время программу расширения возможностей национальных субъектов в Гаити в сфере деятельности международных организаций.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

51. 8 сентября 1997 года было подписано рамочное соглашение о сотрудничестве между Международной организацией франкоязычных стран и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. В соответствии с этим соглашением МОФС и Управление Верховного комиссара активизировали свое сотрудничество путем проведения регулярных консультаций. Последнее приняло участие в реализации целого ряда программ, осуществлявшихся МОФС, и, в частности, предоставило специалистов для чтения лекций в рамках программ МОФС по подготовке кадров. Кроме того, МОФС через посредство своей постоянной миссии наблюдателя в Женеве следила за ходом обсуждений в Комиссии по правам человека на протяжении ее четырех последних сессий.

52. 26 октября 1999 года в Женеве состоялось рабочее совещание Управления Верховного

комиссара и МОФС. В ходе этого совещания был высказан ряд предложений, направленных на укрепление технического сотрудничества между обеими организациями в трех областях: техническое сотрудничество (например, осуществление основных международных документов по защите личности, укреплению потенциала национальных учреждений, образованию в области прав человека), обсуждению на международном уровне (например, Международная конференция по борьбе против расизма), обмен информацией и проведение консультаций друг с другом (например, более широкое участие в качестве наблюдателя в работе Комиссии по правам человека и его вспомогательного органа, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека).

53. Кроме того, МОФС заключила с Управлением Верховного комиссара соглашение о выделении средств на молодого младшего эксперта МОФС, являющегося специалистом по правам человека, для активного участия в работе Сектора мероприятий и программ Управления Верховного комиссара. Обе организации изучают в настоящее время перспективы возможного найма других молодых франкоязычных младших экспертов.

54. МОФС организовала проведение 28 апреля 2000 года в Париже рабочего совещания по теме «Демократия и правовое государство» в порядке подготовки к симпозиуму высокого уровня по этой же теме, который состоялся 3 ноября 2000 года в Бамако и в работе которого приняло участие Управление Верховного комиссара.

55. Управление Верховного комиссара примет также участие в третьем симпозиуме франкоязычных стран по теме «Сотрудничество ради мира в районе Великих озер в Африке: в чем заключается роль прав человека и гуманитарной деятельности?», который состоится в Женеве 26–27 сентября 2001 года. В ходе этого совещания будут рассмотрены вопросы поощрения и защиты прав человека и международного гуманитарного права, пропаганды концепции правового государства и демократии в плюралистических обществах района Великих озер в Африке и поддержки участвующих в этом субъектов.

56. В своей двухгодичной программе МОФС уделила приоритетное внимание вопросам своего

участия в процессе подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая только что состоялась в Дурбане (Южная Африка). МОФС предприняла в этой связи конкретные меры в целях участия в подготовке к Конференции. Кроме того, она способствовала, в частности, распространению соответствующих документов и призвала в ходе проведения своих различных совещаний государства — члены МОФС ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

57. В период с 2000 по 2001 год секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) оказал существенную помощь МОФС в рамках своей помощи наименее развитым франкоязычным странам в целях подготовки к проведению организованной ЮНКТАД третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая недавно состоялась в Брюсселе. МОФС приняла в ней активное участие и опубликовала заявление. В декабре 2000 года ЮНКТАД обратилась к МОФС с предложением в отношении проекта ЮНКТАД/МОФС, который был бы разработан в интересах небольшого числа наименее развитых стран и который предусматривал бы подготовку серии публикаций, посвященных конкретным последствиям глобализации для каждой страны.

58. МОФС участвует через Агентство Франкоязычного сообщества в финансировании Целевого фонда для укрепления потенциала развивающихся стран применительно к таким вопросам, как соглашения о международных инвестициях. Целевой фонд, созданный ЮНКТАД, начал действовать в декабре 2000 года после оценки деятельности ЮНКТАД, касающейся соглашений о международных инвестициях, и после принятия этой программы в ходе десятой сессии ЮНКТАД, состоявшейся в Бангкоке в феврале 2000 года. В этой области были осуществлены многочисленные мероприятия, включая организацию трех серий практикумов по заключению двусторонних соглашений об инвестициях, что привело к

подписанию ряда договоров по этому вопросу; показательного семинара по неправительственным организациям в Намибии; регионального симпозиума Всемирной торговой организации (ВТО)/ЮНКТАД, посвященного торговле, инвестициям и развитию, в Куала-Лумпуре; «круглого стола» ВТО/ЮНКТАД с участием представителей деловых кругов в Бангкоке; разработку курса интенсивной подготовки для участников переговоров из англоязычных и франкоязычных стран по вопросам заключения соглашений о международных инвестициях. В период с 5 по 15 июня 2001 года в Александрии (Египет) были организованы курсы интенсивной подготовки для представителей африканских франкоязычных стран. В рамках Целевого фонда наряду с сериями изданий ЮНКТАД, посвященными соглашениям о международных инвестициях, были опубликованы другие серии, в том числе по таким темам, как «Гибкость в интересах развития», «Передача средств» и «Окружающая среда». Готовятся к изданию серии по темам «Социальная ответственность», «Меры страны происхождения», «Оперативные меры принимающей страны» и «Незаконные платежи».

59. ЮНКТАД оказывает техническое содействие программе помощи в укреплении потенциала в области внешней торговли и развития предпринимательства (FRANCODE), которая получает финансовую поддержку и со стороны МОФС. Проект направлен на развитие потенциала людских ресурсов стран — членов Франкоязычного сообщества в области внешней торговли. Долгосрочная цель этой программы заключается в укреплении переговорного потенциала этих стран, с тем чтобы они могли более активно и более эффективно участвовать в многосторонних переговорах и одновременно повышать уровень конкурентоспособности своих предприятий-экспортеров. Центральное место в этом проекте занимают вопросы подготовки инструкторов и создания сети франкоязычных учебных центров, участвующих в осуществлении этой программы. Компонент программы, посвященный подготовке кадров, реализуется совместно ЮНКТАД и ВТО в сотрудничестве с Институтом экономического развития в Бухаресте, Высшим институтом торговли и управления предприятиями в Касабланке, Франкоязычным институтом по вопросам развития предпринимательства на

острове Маврикий и Университетом Сенгора в Александрии. В 2000 году было организовано проведение четырех практикумов по многосторонним переговорам в области внешней торговли, которые состоялись в Бухаресте, Касабланке, на Маврикий и в Александрии. В ходе этих практикумов был отобран ряд кандидатов, которые прошли подготовку в рамках практикума по подготовке инструкторов, состоявшегося в Александрии в феврале 2001 года.

60. Между Агентством Франкоязычного сообщества и ЮНКТАД ведутся переговоры относительно организации совместного семинара по вопросу о возможностях и стратегиях финансирования секторов культуры во франкоязычных странах.

61. После подписания в 1999 году соглашения о сотрудничестве между МОФС и ЮНКТАД МОФС предложила в течение двух лет выделять средства на младших экспертов и молодых специалистов, которые хотели бы работать в ЮНКТАД. В настоящее время в рамках этой инициативы в Отделе ЮНКТАД, занимающемся вопросами международной торговли товарами, услугами и сырьем, работают два младших эксперта из развивающихся стран или стран с переходной экономикой, являющихся членами МОФС.

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

62. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) сотрудничает с МОФС через посредство Агентства Франкоязычного сообщества в реализации целого ряда проектов, в частности:

а) программы подготовки по вопросам международной гражданской службы, осуществляемой под руководством Межправительственного агентства Франкоязычного сообщества и ЮНИТАР совместно с Международным институтом государственного управления и Институтом международных отношений Камеруна и ориентированной непосредственно на национальных сотрудников специализированных министерств франкоязычных стран и стран Восточной Европы. Цель этой программы подготовки кадров, рассчитанной на

семь месяцев, заключается в ознакомлении ее участников с системой международных организаций и многосторонними механизмами. Она предоставляет им также возможность приобрести практические знания о том, как функционируют международные организации. Обучение ведется в Яунде, Париже и Женеве в течение четырех месяцев. Затем ее участники проходят трехмесячную стажировку в международных организациях;

б) программы подготовки кадров по применению норм экологического права, которая предоставляет возможность дистанционного изучения курса международного экологического права. Разработка этого курса на французском языке была осуществлена благодаря финансовому взносу Агентства Франкоязычного сообщества;

в) проекта создания системы дистанционного обучения с использованием электронных средств, направленной на повышение эффективности механизмов дистанционного обучения по вопросам международного экологического права за счет субсидий, предоставляемых Фондом информационных потоков Франкоязычного сообщества.

IV. Участие в конференциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций и МОФС

63. Организация Объединенных Наций была представлена на высоком уровне на восьмой встрече на высшем уровне в Монктоне, состоявшейся в сентябре 1999 года, на Конференции женщин Франкоязычного сообщества, состоявшейся в Люксембурге в феврале 2000 года, и на Бамакском симпозиуме по проблеме баланса демократии, прав и свобод на франкоязычном пространстве.

64. МОФС, со своей стороны, была представлена на большом количестве конференций и совещаний, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций. В их число входят пятьдесят четвертая и пятьдесят пятая сессии Генеральной Ассамблеи, Саммит тысячелетия, специальные сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению

хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению развития малых островных развивающихся государств, Пекинской программы действий по положению женщин и принятой в Копенгагене Программы действий в интересах социального развития, а также на недавней Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. На каждом из этих последних четырех форумов, а также на других совещаниях Организации Объединенных Наций, например на заседаниях Комиссии по устойчивому развитию, странами — членами МОФС была опубликована совместная декларация, отражающая позицию группы франкоязычных стран по рассматриваемой теме.

V. Замечания

65. После представления моего последнего доклада сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МОФС упрочилось еще больше. В его орбиту вовлекаются все новые и новые области деятельности, в которых у обеих организаций имеются общие интересы. Его отличительной чертой является правильное понимание своих соответствующих сравнительных преимуществ и постоянное стремление к взаимодополняемости усилий. Это характерно не только для сферы политики, в которой, дополняя усилия Организации Объединенных Наций, МОФС играет все более активную роль в соответствии с задачами, поставленными перед ней в Хартии Франкоязычного сообщества, принятой в Ханое в 1997 году, но также и для экономической, социальной и культурной областей, о чем свидетельствуют количество и качество согласованных действий, совместно предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и МОФС. Поддержание личных и рабочих контактов между сотрудниками Организации Объединенных Наций и МОФС должно создать условия для еще большего расширения их сотрудничества в целях повышения эффективности мероприятий, осуществляемых этими двумя организациями.